



**ZIPPER MASCHINEN GmbH**

**Gewerbepark 8**

**4707 Schlüsslberg | AUSTRIA**

**+43 (0) 7248 61116-700 | FAX 7248 61116-720**

**info@zipper-maschinen.at | www.zipper-maschinen.at**

*Originalfassung*

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

**STROMERZEUGER**



**STROMERZEUGER**  
**EAN: 912003923155 6**





<b>1</b>	<b>INHALT</b>	
<b>2</b>	<b>SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>VORWORT</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>TECHNIK</b>	<b>7</b>
4.1	Komponenten und Bedienelemente .....	8
4.2	Technische Daten .....	9
<b>5</b>	<b>SICHERHEIT</b>	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>INBETRIEBNAHME</b>	<b>13</b>
6.1	Lieferumfang .....	13
6.2	Motoröl .....	13
6.3	Ölstand überprüfen .....	13
6.4	Tanken .....	13
6.5	Luftfilter .....	14
6.6	Erdung .....	14
<b>7</b>	<b>BEDIENUNG</b>	<b>15</b>
7.1	Erstinbetriebnahme .....	15
7.2	Motor starten .....	15
7.3	Motor ausschalten .....	16
<b>8</b>	<b>WARTUNG</b>	<b>18</b>
8.1	Luftfilter (alle 50 Arbeitsstunden) .....	19
8.2	Treibstoffhahn & Tankfilter & Tank (Alle 150 Arbeitsstunden) .....	19
8.3	Transport .....	19
8.4	Lagerung .....	20
<b>9</b>	<b>FEHLERBEHEBUNG</b>	<b>20</b>
<b>10</b>	<b>ENTSORGUNG</b>	<b>20</b>
<b>11</b>	<b>ERSATZTEILBESTELLUNG</b>	<b>21</b>
<b>12</b>	<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CERTIFICATE OF CONFORMITY</b>	<b>22</b>



<b>13</b>	<b>GEWÄHRLEISTUNG</b>	<b>23</b>
<b>14</b>	<b>PRODUKTBEOBACHTUNG</b>	<b>24</b>



## 2 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS

**DE** SICHERHEITSSZEICHEN  
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

**EN** SAFETY SIGNS  
DEFINITION OF SYMBOLS



**DE** **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Motorsense kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.

**EN** **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



**DE** **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

**EN** **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



**DE** **SCHUTZAUSRÜSTUNG!** Das Tragen von Gehörschutz, Schutzbrille, Schutzhandschuhe sowie Sicherheitsschuhen ist Pflicht.

**EN** **PROTECTIVE CLOTHING!** The operator is obligated to wear proper ear protection, safety goggles, safety gloves and safety shoes



DE **VERBRENNUNGSGEFAHR!** – Heiße Abgase. Motorabdeckung sowie Vergaser werden während dem Betrieb heiß.

EN **BURN HAZARD!** - Hot exhaust fumes. Engine parts and muffler become hot during operation.



DE **LEICHT ENTFLAMMBAR!** – Offenes Feuer, Rauchen und offenes Licht sind strengstens verboten!

EN **HIGHLY FLAMMABLE!** – Smoking, fire and open light are forbidden!



DE **NUR GESCHULTES PERSONAL!**

EN **ONLY TRAINED STAFF!**



DE **VORSICHT ELEKTRISCHE SPANNUNG!**

EN **DANGER HIGH VOLTAGE!**



DE **ALLGEMEINER HINWEIS**

EN **GENERAL NOTE**



DE **CE-KONFORM** - Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.

EN **EC-CONFORM** - This product complies with the EC-directives.



### 3 VORWORT

## Sehr geehrter Kunde!

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des ZI-STE6700D.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

#### **Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!**



Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.**

## Urheberrecht

© 2014

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt – Gerichtsstand ist Linz!

## Kundendienstadresse

#### **ZIPPER MASCHINEN GmbH**

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

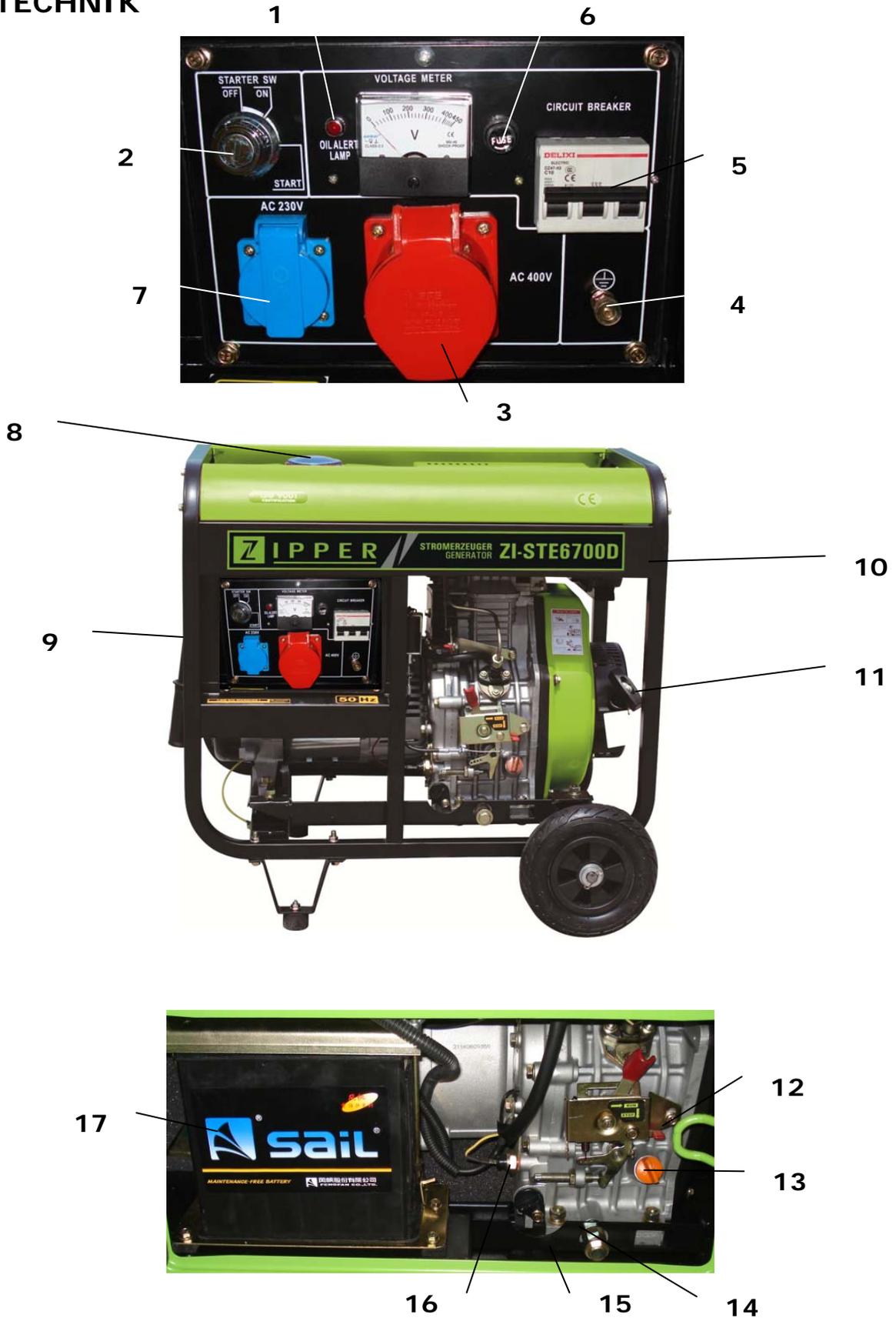
Tel.: +43 7248 61116-700

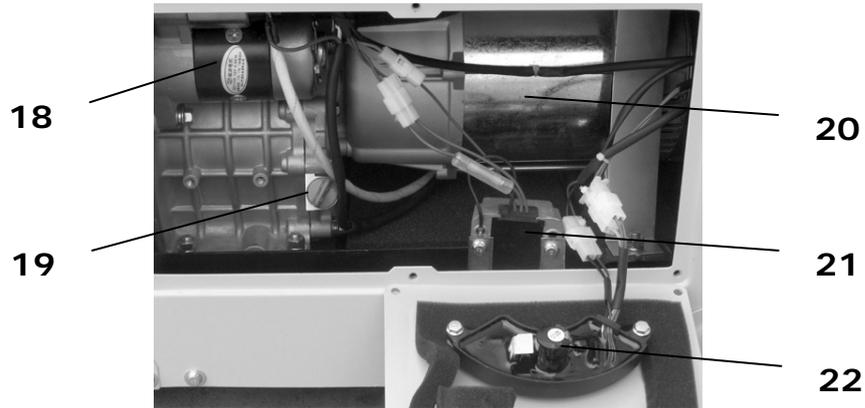
Fax: +43 7248 61116-720

mail: [info@zipper-maschinen.at](mailto:info@zipper-maschinen.at)



4 TECHNIK





### Komponenten und Bedienelemente

1	Öl-Warnlampe	12	OFF Schalter
2	Zündschloss	13	Ölmessstab
3	400V / 16A Steckdose	14	Ölablaßschraube
4	Erdungsanschluss	15	Ölfilter / Sieb
5	Schutzschalter	16	Öldrucksensor
6	Sicherung	17	Starterbatterie
7	230V Steckdose	18	Elektrostarter
8	Tankdeckel	19	2. Ölmessstab
9	Schalldämpfer	20	Generator
10	Luftfilter	21	Batterieladeregler
11	Startseilzug	22	Spannungsregler

die Positionen 21 und 22 sind von Rotek abgekupfert und können nur beim ZI-STE7500DS sein !

FRAGE: wo kann ich den Benzinhahn sehen und markieren ??



## Technische Daten

Type:	ZI-STE6700D
Motortype	1-Zylinder 4-Takt Diesel Motor
Hubraum	418 ccm
Schutzart	IP 23
Zündung / Starter	Elektrischer Starter
Öltankkapazität	1,65 Liter
Tankkapazität	16 Liter
Motorleistung	5,7 kW
AC Spannung	1x 230V/~ 50Hz 1x 400V/~ 50Hz
Generatordauerleistung 400V	5,5 kVA / 4,5 kW
max. Leistung 400V	6,0 kVA / 5,0 kW
Laustärke	78 dB(A)
Abmessungen	910x520x740mm
Gewicht netto	177 kg



## 5 SICHERHEIT



- **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**
- **Vor Inbetriebnahme diese Anleitung lesen!**
- **Kinder von der Maschine fernhalten!**
- **Verbrennungsabgase sind toxisch. Verwenden Sie den Stromerzeuger nur in kontinuierlich gut gelüfteten Räumen bzw. im Freien.**
- **Stromerzeuger nicht verwenden bei Regen, Nässe bzw. hoher Luftfeuchtigkeit.**
- **Verwenden Sie den Stromerzeuger nur bei Temperaturen bis max. 40°C!**
- **Nicht an den Hausstromkreis anschließen!**
- **Vor der Verwendung des Stromerzeugers, diesen erden!**
- **Nachfüllen des Stromerzeugers während und bis 15 Min nach dem Betrieb ist verboten!**
- **Bevor Sie Diesel nachfüllen:**
  - **Motor ausschalten, abkühlen lassen**
  - **Offenes Licht, Feuer, Funken etc. fernhalten.**
  - **Rauchen verboten**
  - **Treibstoff-Verschüttungen vermeiden, bzw. sofort reinigen.**

**Vorsicht! Bestimmte Teile der Maschine werden durch den Betrieb heiß!  
Vorsicht vor heißen Abgasen!**

**Die austretenden Abgase sind heiß genug, um bestimmte Materialien zu entzünden. Halten Sie daher brennbares Material vom Stromerzeuger fern!  
Verbauen Sie den Stromerzeuger nie in einer bestehenden Struktur!  
Stellen Sie den Stromerzeuger mindestens 1m von Gebäuden usw. entfernt auf!**

**Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen zum Schutz Ihres Gehörs!**

Bitte beachten Sie unbedingt alle für den Betrieb eines Stromerzeugers maßgeblichen Sicherheitsvorschriften, von denen einige hier besonders hervorzuheben sind:



- **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**



- **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**
- **Die ZI-STE6500 darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden.**
- **Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der laufenden Maschine fern zu halten!**



- Abgase sind toxisch. Verwenden Sie den Stromerzeuger nie in geschlossenen Räumen. **LEBENSGEFAHR!** Verwenden Sie den Stromerzeuger nur im Freien oder in kontinuierlich sehr gut durchlüfteten Bereichen.



- Sorgen Sie dafür, dass Sie die Betriebsweise des Stromerzeugers und die Risiken des Betriebes mit dem Stromerzeuger verstehen.
- Vor Inbetriebnahme diese Anleitung lesen!
- Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Maschine. Stellen Sie sicher, dass jeder, dem Sie den Stromerzeuger weitergeben, auch diese Anleitung erhält.



- **NIE** an einen bestehenden Stromkreis anschließen!
- Vor der Verwendung des Stromerzeugers, diesen ordnungsgemäß erden (lassen)!



- Verwenden Sie den Stromerzeuger nur bei Temperaturen bis max. 35°C!



- **Vorsicht!** Bestimmte Teile der Maschine, v.a der Vergaser, und die Lüftungsschlitze, werden durch den Betrieb heiß! Vorsicht vor heißen Abgasen!



- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen zum Schutz Ihres Gehörs!



#### **ACHTUNG BRANDGEFAHR!**

- Nachfüllen des Tankes des Stromerzeugers während des Betriebes sowie unmittelbar nach dem Betrieb ist verboten!
- Bevor Sie den Stromerzeuger nachfüllen:
  - Motor ausschalten
  - Feuer, Funken etc. fernhalten.
  - Rauchen verboten.
  - Verschütten des Treibstoffes vermeiden, bzw. sofort reinigen. Verschüttetes Benzin kann sich unter gewissen Umständen selbst entzünden.
- Betrieb in der Nähe von leicht brennbaren Materialien verboten!
- Verbauen Sie den Stromerzeuger nie in einer bestehenden Struktur!
- Die austretenden Abgase sind heiß genug, um bestimmte Materialien zu entzünden. Halten Sie daher brennbares Material vom Stromerzeuger fern!
- Stellen Sie den Stromerzeuger mindestens 2m von Gebäuden usw. entfernt auf!
- Betrieb unter explosionsgefährlichen Bedingungen ist verboten



#### **STROMSCHLAG – LEBENSGEFAHR!**

- Die durch den Stromerzeuger generierte elektrische Leistung ist bei Stromschlag lebensgefährlich und kann zum Tode führen!
- Reparatur sowie Wartung nur durch zertifizierte Servicestellen!
- Kein Betrieb in der Nähe von Gewässern, in Umgebungen mit Spritznässegefahr, bei Nässe oder hoher Luftfeuchtigkeit!
- Der Stromerzeuger muss stets geerdet sein!



## 6 INBETRIEBNAHME

### Lieferumfang

Stromerzeuger  
Bedienungsanleitung

### Motoröl

Verwenden Sie für den Betrieb des Stromerzeugers Motoröl, das folgende Bedingungen erfüllt:

- geeignet für Diesel-Motoren
- 0W30 oder 10W40 API
- mit der Klassifizierung CF/ CH-4/ oder CI-4

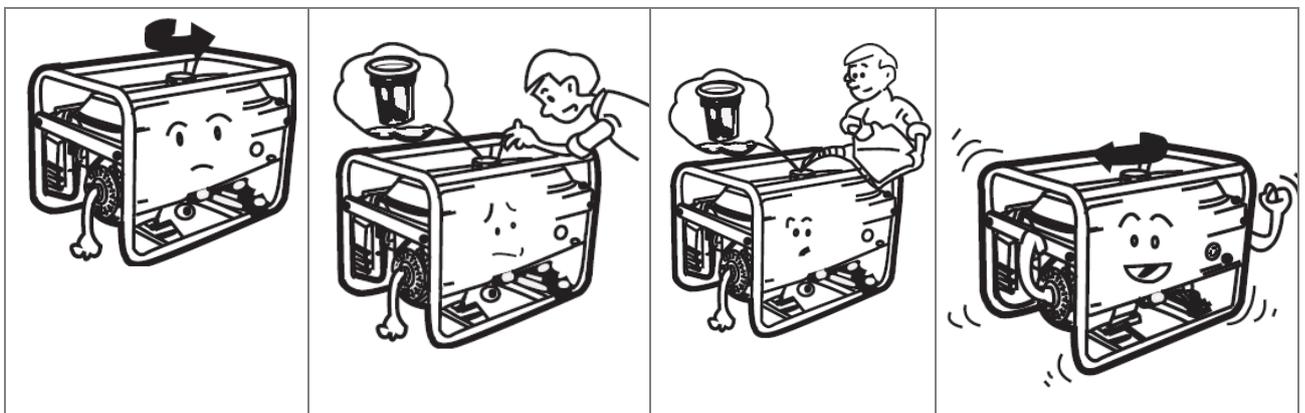
Motoröl mit SAE Viskositätsgrad 10W- 40 wird für den Ganzjahresbetrieb empfohlen.

### Ölstand überprüfen

- Schalten Sie den Stromerzeuger aus.
- Platzieren Sie den Stromerzeuger auf einer EBENEN Fläche.
- Warten Sie 5 Minuten.
- Ziehen Sie den Ölmesstab heraus, reinigen sie ihn und führen Sie ihn wieder ein.
- Lesen Sie den Ölstand ab.
- Bei zu niedrigem Ölstand ist Öl nachzufüllen.
- Füllen Sie Öl bis zur Unterkante des Einfüllstutzens nach.
- Zu guter Letzt Verschluss wieder auf den Öleinfüllstutzen schrauben.

### Tanken

Tanken immer nur mit eingesetztem Filter!



- Tanken Sie max. bis zum Filter.

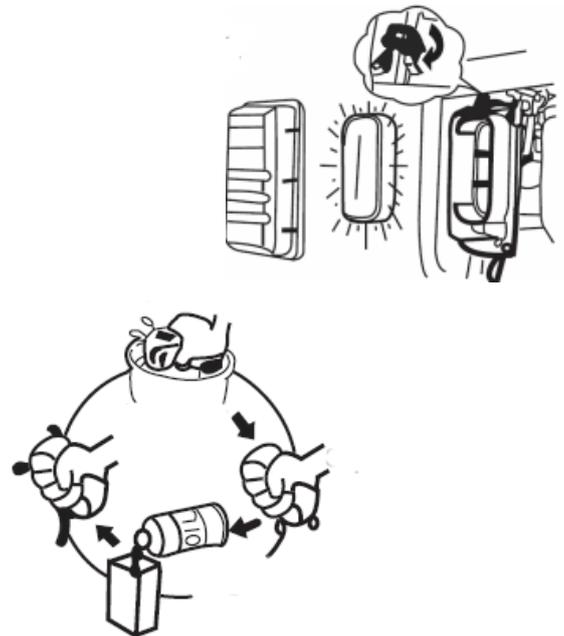


Der Motor ist zertifiziert für den Betrieb mit:

- **DIESEL**
- Tanken nur bei abgestellter, NICHT HEISSER Maschine
- Beim Tanken achten Sie darauf, dass keine Fremdpartikel in den Tank gelangen! Immer Tankfilter eingesetzt lassen beim Tanken.
- Offenes Licht, Feuer, Funken, Rauchen im Umkreis von 10m bei Tankvorgang verboten.
- Tanken Sie max. bis zur Markierung.
- Verschütteten Treibstoff sofort wegwischen.

### Luftfilter

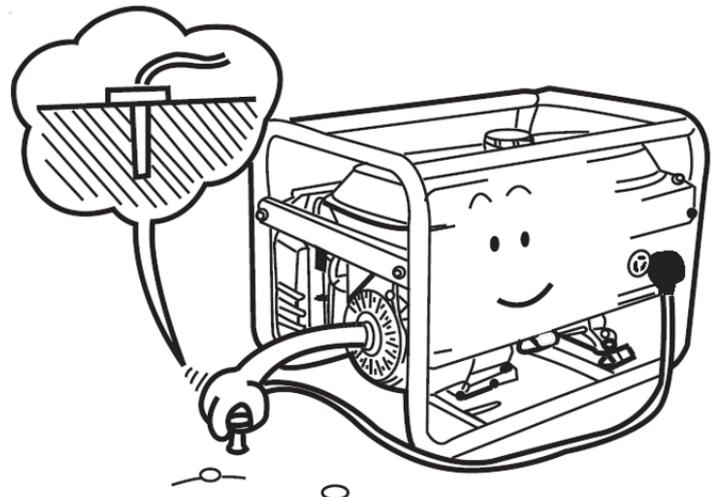
- Schnappverschluss lösen, Abdeckung des Luftfilters abnehmen.
- Luftfilter herausnehmen
- In Reinigungslösung waschen
- Auswringen
- Mit Motoröl voll saugen lassen
- Überschüssiges Motoröl auswringen
- Luftfilter wieder einsetzen
- Abdeckung wieder aufsetzen
- Schnappverschluss fixieren



### Erdung

**Lassen Sie von einem fachkundigen Elektriker eine Erdung einrichten, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen! Ist die Maschine für mobilen Betrieb vorgesehen, besorgen Sie sich ein Erdungskabel mit ausreichend Querschnitt vom Elektrofachhandel.**

Genaue Erdungsvorschriften von tragbaren Stromgeneratoren hängen von der Judikatur des Landes ab, in dem der Stromerzeuger in Betrieb genommen wird. Bitte halten Sie diese genau ein.





## 7 BEDIENUNG

Den Stromerzeuger mit Diesel Kraftstoff auftanken.

Sicherstellen dass die Lüftungsgitter offen und nicht verstellt sind.

Schließen Sie vor dem Starten des Stromerzeugers keine Elektrogeräte an diesen an!

Auf gute Durchlüftung achten, da in geschlossenen Räumen die Abgase Ihre Gesundheit gefährden können.

**ANSCHLUSS ELEKTRONISCHER APPARATE ERST NACH STARTEN DES STROMERZEUGERS!**

### Erstinbetriebnahme

Bei Erstinbetriebnahme sollte der Motor geschont werden.

Nach dem Starten des Motors lassen Sie diesen 5 Minuten auf Halbgas laufen. Schließen Sie keine Stromverbraucher an.

Nach den 5 Minuten kann der Stromerzeuger normal betrieben werden.

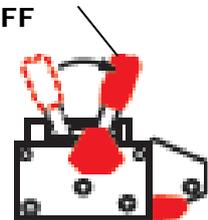
Folgende Prüfungen sollten Sie während der ersten 5 Minuten durchführen:

- Klingt der Stormerzeuger abnormal oder vibriert er stark?
- Sind die Auspuffgase weiß oder schwarz?
- Leuchtet die Öl-Warnlampe auf?

### Motor sarten

- Öffnen Sie den Treibstoffhahn.
- Bringen Sie den **ON/OFF** Hebel in die **rechte** Position durch:  
Drehen des Zündschlüssel im Uhrzeigersinn auf „**Start**“
- Lassen Sie den Zündschlüssel aus, sobald der Motor angesprungen ist.

ON / OFF



**ACHTUNG:** Wenn der Motor nicht anspringt, unterbrechen Sie den Startvorgang nach max. 10 Sekunden für mindestens 1 Minute.

- Der ganze Startvorgang darf max. 3 mal wiederholt werden. Ansonsten wird für mindestens 15 Minuten ein Starter Pause eingehalten um eine Überhitzung zu vermeiden.

### Mögliche Gründe für schweres Starten:

Kalte Witterung – eventuell etwas Diesel in Ansaugstutzen geben.

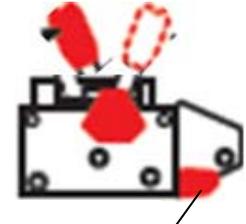
Schwacher Akku, geringer Säurestand. Fachmann kontaktieren, bzw. bei entsprechender Erfahrung destilliertes Wasser selbst auffüllen.



## Motor ausschalten

Bevor Sie die Maschine ausschalten, sollten Sie alle elektronischen Apparate vom Stromerzeuger trennen.

- Den Stromerzeuger nach längerer Laufzeit im Leerlauf noch ca. 5 Minuten weiterlaufen lassen. Ein Abkühlen des Motors wird dadurch gefördert.
- **OFF** Schalter drücken und somit den Schalthebel auf "OFF" nach links stellen oder:  
Schalten Sie den Stromerzeuger aus, indem Sie den Zündschlüssel nach links auf "OFF" drehen.
- Schließen Sie den Treibstoffhahn.



OFF  
Schalter

## STROMVERBRAUCHER



**SCHLIESSEN SIE KEINE EMPFINDLICHE ELEKTRIK AN DEN STROMERZEUGER AN (Laptop etc ...)! DIESE BENÖTIGEN EINE 100% STABILE SPANNUNGS- UND FREQUENZSTABILITÄT.**

Bevor Sie ein Gerät an einen AC Stecker anschließen, überprüfen Sie bitte den einwandfreien Zustand des angeschlossenen Stromverbrauchers.

- Falls Sie bemerken, dass sich ein angeschlossener Stromverbraucher nicht normal verhält, schlechte Leistung erbringt etc., schalten Sie sofort den Stromerzeuger aus und trennen Sie den Stromverbraucher vom Stromerzeuger.
- Überprüfen Sie, ob der Apparat einen Defekt hat oder ob die Stromleistungskapazität des Stromerzeugers durch den Apparat überfordert wurde. Häufigste Ursache für abnormales Verhalten ist Überlastung des Stromerzeugers durch zu hohen Anlaufstrombedarf des Stromverbrauchers!

**Erkundigen Sie sich beim Hersteller des Stromverbrauchers nach dem Anlaufstrombedarf des Gerätes**

**ACHTUNG:** Ein kurzzeitiges Überschreiten der genormten Leistungskapazität des Stromerzeugers bis zur max. Leistungsgrenze ist möglich, verringert jedoch bei wiederholter Überschreitung dessen Lebensdauer.

<b>Normleistung Gesamtbergrenze 400V:</b>	<b>5500 VA</b>
<b>Max. Gesamtleistung 400V:</b>	<b>6500 VA</b>

Der Stromerzeuger kann in Ausnahmefällen bis max. 30 Min. bis zum Maximalwert belastet werden. Sie sollten dies jedoch nach Möglichkeit vermeiden.

Bitte konsultieren Sie die Aufnahmeleistungsangaben an den angeschlossenen Apparaten, diese finden sich in (VA) meist neben der Serien- oder Fertigungsnummer.

Folgende Tabelle gibt Ihnen einen ersten Überblick über die Differenzen des Anlaufstrombedarfes sowie des regulären Aufnahmeleistung während Betrieb eines Gerätes.



- **Radiatoren und Elektroheizplatten, Wasserkocher, etc. ...**  
Diese Maschinentypen haben keinen erhöhten Anlaufstrombedarf, da ihre Heizelemente aus Legierungen bestehen, deren Widerstand nur wenig von der Temperatur abhängt.
- **Glühlampen, Heizstrahler etc ... (Kaltleiter)**  
haben einen erhöhten Anlaufstrombedarf! Bei Halogen- und Projektionslampen ist der Anlaufstrombedarf bis zu 15-mal höher als Nennstrombedarf!
- **Kondensatoren** haben einen hohen Anlaufstrombedarf! Bis zu 7-mal höher.
- **Elektromotoren haben generell einen erhöhten Anlaufstrombedarf**, da mehr Leistung benötigt wird um den Motor auf Drehzahl zu bringen!  
Faktoren, welche den Anlaufstrombedarf eines Elektromotors beeinflussen, sind Bauweise, Schwungmasse sowie eventuell vorhandene Anlaufstrombegrenzer sowie Stern/Dreieck Schalter.
- **Kollektormotoren** (z.B kleine Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeug) haben nur 1,5-2 fach höheren Anlaufstrombedarf.

Stecken Sie die Apparate an die AC Steckdose an. Beim Betrieb von mehreren Stromverbrauchern sollten Sie zuerst den Verbraucher mit dem höheren Anlaufstrombedarf anschließen!



## 8 WARTUNG

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss.

Störungen oder Defekte, welche die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

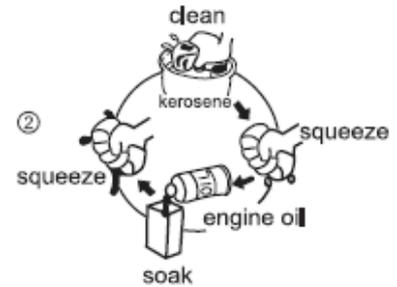
	Vor jedem Gebrauch	nach 1. Monat bzw. alle 10 Betriebsstunden	Alle 3 Monate bzw. alle 50 Betriebsstunden	Alle 6 Monate bzw. alle 100 Betriebsstunden	Jährlich bzw. alle 300 Betriebsstunden
Tank prüfen, ggf. nachfüllen	*				
Prüfen auf Öllachen unter Maschine	*				
Motorölstand prüfen ggf. NACHfüllen	*				
Diesel- und Ölverlust prüfen			*		
Prüfen auf lockere oder fehlende Schrauben	*				
Ölwechsel		*(1. Wechsel)	*		
Luftfilter reinigen			*		
Dieselfilter reinigen				*	
Einspritzdüsen prüfen				*	
Dieselleitung prüfen				*	
Einlass- Auslassventile prüfen				*	
Einlass- Auslassventile einstellen				*	
Kolbenring wechseln					*
Batterie prüfen		*			



**Reparaturtätigkeiten sowie Einstelltätigkeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!**

### Luftfilter (alle 50 Arbeitsstunden)

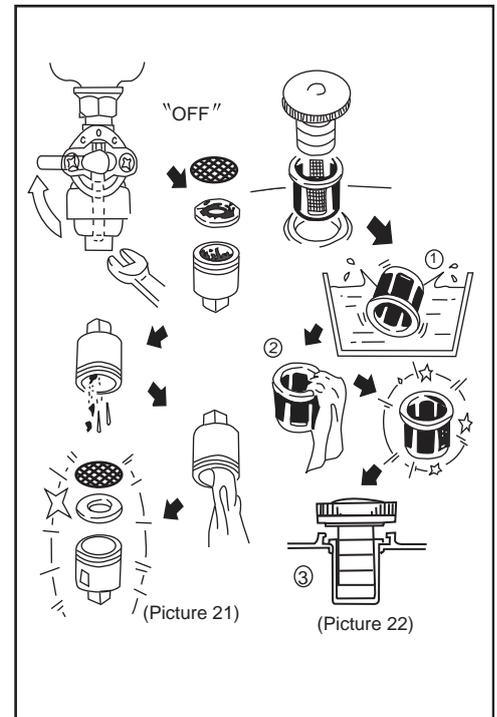
1. Entfernen Sie den Luftfilter.
2. Reinigen Sie ihn in einer Lösung, auswringen.
3. Tropfen Sie Motoröl auf den Luftfilter
4. Überflüssiges Motoröl entfernen Sie aus dem Luftfilter, indem Sie ihn auswringen.



**ACHTUNG: MASCHINE NIE OHNE LUFTFILTER BZW. MIT NICHT GEWARTETEM LUFTFILTER BETREIBEN**

### Treibstoffhahn & Tankfilter & Tank (Alle 150 Arbeitsstunden)

- Hebel Treibstoffhahn in Position „OFF“
- Mit Gabelschlüssel Treibstoffhahn demontieren.
- Mit milder Lösung durchspülen
- In Lösung (mit mildem Reinigungsmittel) alle Teile reinigen.
- Wieder zusammensetzen.
- Motortankfilter entfernen
- In Lösung (mit mildem Reinigungsmittel) reinigen.
- Wieder einsetzen.



### Transport

- Stellen Sie sicher, dass der Generator während des Transports (vor allem bei Verwendung eines Gabelstaplers) nicht herunterrutschen oder herunterfallen kann.
- Beachten Sie, dass der Stromerzeuger mit Öl befüllt ausgeliefert wird. Vermeiden Sie daher ein übermäßiges Kippen, da ansonsten Öl aus dem Gerät auslaufen kann - maximal erlaubte Neigung: 20° in alle Richtungen! Sollte es Ihre Installation erfordern den Stromerzeuger weiter zu neigen, muss das Ölmittelreservoir entleert werden!



## Lagerung

Falls der Stromgenerator mehr als ein Monat nicht benützt wird, befolgen Sie bitte folgende Anweisungen:

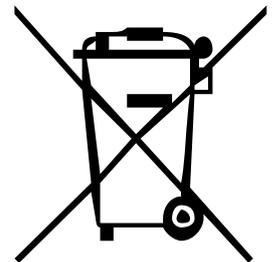
- Motorschalter auf **OFF**
- Gesamten Treibstoff aus Tank, Treibstoffhahn sowie Vergaser entfernen.
- Stromerzeuger an einem trockenen, gut gelüfteten Ort lagern, abdecken.
- Die Starterbatterie sollte bei längerer Lagerung abgeklemmt werden.

## 9 ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Ihre ZI-STE6700D nicht im Restmüll.

Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten.

Eine nicht fachgerechte Entsorgung kann zu Verunreinigungen des Bodens, des Grundwassers führen durch Bodenversickerung von gefährlichen und schädlichen Substanzen, und so schlussendlich durch verunreinigtes Wasser in Ihre Nahrungsversorgung gelangen und Ihre Gesundheit gefährden.



Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler Ihr altes Gerät durch ein neues ersetzen, ist dieser verpflichtet, Ihr altes Gerät kostenlos zum Zwecke der fachgerechten Entsorgung zurückzunehmen.

## 10 FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
<b>Der Motor springt nicht an</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Treibstoffstand?</li> <li>• Gashebel auf RUN?</li> <li>• Treibstoffhahn offen?</li> <li>• Ölmenge?</li> <li>• Luftfilter verstopft?</li> <li>• Treibstoffhahn verstopft?</li> <li>• Motor defekt?</li> <li>• Einspritzdüse verstopft?</li> <li>• Treibstoffleitung verstopft?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nachfüllen</li> <li>• auf RUN STELELN</li> <li>• Öffnen</li> <li>• Öl nachfüllen</li> <li>• Siehe Wartung</li> <li>• Reinigen</li> <li>• Fachhandel kontaktieren</li> <li>• Servicestelle</li> <li>• Reinigen</li> </ul>



## 11 ERSATZTEILBESTELLUNG

Mit Originalteilen von Z.I.P.P.E.R verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhalten die Lebensdauer.

### HINWEIS

**Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!  
Ausgenommen sind handelsüblich erhältliche genormte Verschleißteile.**

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden. Fordern Sie bei Bedarf die Ersatzteilliste & -zeichnung bei Ihrem ZIPPER Kundendienst an.

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter [Kundendienstadressen](#) im Vorwort dieser Dokumentation.



## 12 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CERTIFICATE OF CONFORMITY

	<b>EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>
	Z.I.P.P.E.R. <sup>®</sup> <b>MASCHINEN</b> GmbH A -4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8 Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720 <a href="http://www.zipper-maschinen.at">www.zipper-maschinen.at</a> info@zipper-maschinen.at
<b>Bezeichnung/Name</b>	Stromerzeuger / power generator
<b>Typ/Model</b>	ZI-STE6700D
<b>EG-Richtlinien/EC-Directives</b>	2000/14/EG
<b>Angewandte Normen / applicable norms</b>	EN ISO 11201:1995, DIN ISO 8528-1:2005

Hiermit erklären wir, dass die oben genannte Maschine den Anforderungen der angeführten EG-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the mentioned machine fulfils all relevant requirements of the above stated EC-Directives. Any manipulation of the machines not authorized by us renders this document invalid.

Schlüsslberg, 20.10.2014

Ort / Datum



Erich Humer (Geschäftsführer)



Verantwortung für Dokumentation  
Responsibility for documentation



## 13 GEWÄHRLEISTUNG

### 1.) Gewährleistung:

Die Fa. ZIPPER Maschinen gewährt für mechanische und elektrische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den Hobby Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

### 2.) Meldung:

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

### 3.) Bestimmungen:

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoff, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl,- Luft-u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs- u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.
- e) Entstandene Kosten ( Frachtkosten ) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

### 4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.



## 14 PRODUKTBEOBACHTUNG

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig.

Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten;  
Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten;  
Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können.

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren  
und per Fax oder E-Mail an uns zu senden:


<p><b>Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH</b> A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8 Tel 0043 7248 61116 - 700 Fax 0043 7248 61116 – 720 info@zipper-maschinen.at</p>
--



# SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
- Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
- Garantieantrag / guarantee claim

## 1. Daten Antragsteller (\* sind Pflichtfelder) / senders information (\* required)

- \* Vorname, Nachname / first name, family name \_\_\_\_\_
- \* Straße, Hausnummer / street, house number \_\_\_\_\_
- \* PLZ, Ort / ZIP code, place \_\_\_\_\_
- \* Staat / country \_\_\_\_\_
- \* (Mobil)telefon / (mobile) phone \_\_\_\_\_  
*International numbers with country code*
- \* E-Mail \_\_\_\_\_
- Fax \_\_\_\_\_

## 2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: \_\_\_\_\_ \*Maschinentype/machine type: \_\_\_\_\_

### 2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

### 2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:  
 Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?  
 bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

Please describe amongst others in the problem:  
 What has caused the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?  
 For electrical problems: Have you had checked your electric supply and the machine already by a certified electrician?

## 3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!  
 GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.  
 BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI MARKIEREN SIE DARAUFG DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

## / Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!  
 FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.  
 FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.  
 THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!